QORTI ĊIVILI
(SEZZJONI FAMILJA)

ONOR.IMHALLEF
JACQUELINE PADOVANI GRIMA LL.D., LL.M. (IMLI)

Illum 12 ta' Mejju 2025

Rik. Gur.Nru.: 29/2025JPG

Kawza nru.: 22

CBB

vs

NDD

Il-Qorti:

Rat ir-rikors tal-attur datat 22 ta' Jannar 2025, a fol 1, li jaqra hekk:

1. *Illi l-kontendenti żżewġu nhar it-tlieta (3) ta' Ottubru tas-sena elf disa' mija ħamsa u sebgħin (1975) (Kopja taċ-ċertifikat taż-żwieġ qed jiġi eżebit bħala Dok A).*

2. *Illi minn dan iż-żwieġ twieldu tlett itfal li llum huma maġġorenni.*

3. *Illi l-kontendenti sseparaw permezz kuntratt ta' separazzjoni fl-atti tan-Nutar Dr. Marco Farrugia datat l-għaxra (10) ta' Ottubru tas-sena elf disgħa mija sebgħa u disgħin (1997) li kopja tiegħu qed jiġi eżebit bħala Dok B.*

4. *Illi ma hemm l-ebda prospett raġonevoli ta' rikonċiljazzjoni bejn il-kontendenti u ma hemm l-ebda pendenzi jew diżgwiti rigwardanti manteniment.*

5. *Illi għalhekk dawn il-fatti jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha mehtiega ghall-ksib tad-divorzju skond tal-artikolu 66B tal-Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta.*

Għaldaqstant l-esponent jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha:

1. *Tippronunzja l-ħall taż-żwieġ ċivili ta' bejn il-partijiet iċċelebrat nhar it-tlieta (3) ta' Ottubru tas-sena elf disa' mija ħamsa u sebgħin (1975) ai termini tal-Art. 66D tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta;*

2. *Tordna lir-Registratur tal-Qrati sabiex fiż-żmien imħolli għal daqsekk mill-istess Qorti javża lid-Direttur tar-Reġistru Pubbliku bil-ħall taż-żwieġ tal-partijiet biex dan jiġi reġistrat fir-Reġistru Pubbliku u dan ai termini tal-Artikolu 66A(4) tal-Kodici Civili, Kap. 16 tal-Ligijiet ta' Malta.*

Dan taħt dawk il-provvedimenti li jidhrilha xierqa u opportuni.

Rat illi r-rikors promotur, l-atti esebiti u d-digriet ta' din il-Qorti gew notifikati skond il-ligi;

Rat illi l-intimata ma pprezentatx risposta imma ddeponiet fis-seduta tat-8 t'April 2025;

Ezaminat ix-xhieda bil-gurament;

Rat id-dokumenti ezebiti u l-atti kollha tal-kawza;

Rat illi l-partijiet ddikjaraw li ma ghandhomx aktar provi x'jipproducu jew trattazzjoni ulterjuri x'jaghmlu u stiednu lill-Qorti tghaddi ghas-sentenza. (Vide Fol 29)

Ikkonsidrat:

L-attur xehed (vide affidavit fol 19) u kkonferma illi il-partijiet izzewgu nhar it-3 t'Ottubru 1975 u li minn dan iz-zwieg twieldu tlett itfal li huma maggorenni. Iddikjara illi huma sseparaw legalment permezz ta' kuntratt ta' separazzjoni datat 10 t'Ottubru 1997 fl-atti tan-Nutar Dr Marco Farrugia; Di piu', ikkonferma illi ma hemm ebda prospett ragjonevoli ghal rikonciljazzjoni kif ukoll ma hemmx pendenzi ta' manteniment.

L-intimata xehdet (vide Fol 24) u kkonfermat u kkorroborat ix-xhieda ta' zewgha.

Ikkonsidrat:

Rat l-Artikoli 66A u 66B tal-Kapitolu 16 tal-Ligijiet ta' Malta fejn inghad:

> ***66A. (1) Kull wieħed u waħda mill-miżżewġin ikollu l-jedd illi jitlob id-divorzju jew il-ħall taż-żwieġ skont kif inhu maħsub f'dan is-Sub-Titolu. Ma jkunx meħtieg illi qabel ma jiġi mitlub id-divorzju, il-miżżewġin ikunu infirdu minn xulxin b'kuntratt jew b'sentenza.***
>
> ***(… omissis)***
>
> ***66B. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dan l-artikolu, id-divorzju ma jistax jingħata ħlief b'talba ta' żewġ persuni miżżewġa flimkien jew ta' waħda minnhom kontra l-oħra, u sakemm il-qorti tkun sodisfatta li:***
>
> ***(a) fil-każ li t-talba tkun qed issir miż-żewġ konjuġi flimkien, fid-data li jibdew il-proċeduri ta' divorzju, il-konjuġi jkunu għexu mhux flimkien għal perjodu ta', jew perjodi li jammontaw għal, mill-anqas sitt xhur mis-sena preċedenti:***
>
> ***Iżda fejn it-talba tkun qed issir minn konjuġi minnhom kontra l-ieħor, fid-data li jibdew il-proċeduri ta' divorzju, il-konjuġi jkunu għexu mhux flimkien għal perjodu ta', jew perjodi li jammontaw għal, mill-anqas sena mis-sentejn preċedenti; jew***
>
> ***(b) fid-data li jibdew il-proċeduri ta' divorzju, il-konjuġi jkunu separati b'kuntratt jew b'sentenza tal-qorti; u***
>
> ***(ċ) ma hemm l-ebda prospett raġonevoli għal rikonċiljazzjoni bejn il-miżżewġin; u***

> ***(d) il-miżżewġin u kull wild tagħhom qed jirċievu manteniment adegwat, fejn hu dovut, skont iċ- ċirkostanzi partikolari tagħhom, kif hemm maħsub fl-artikolu 57:***
>
> ***Iżda l-miżżewġin jistgħu f'kull żmien jirrinunzjaw għad-dritt tagħhom ta' manteniment:***
>
> ***Iżda wkoll għall-fini ta' dan il-paragrafu, l-manteniment ordnat mill-qorti b'sentenza ta' separazzjoni jew miftiehem bejn il-miżżewġin f'kuntratt ta' separazzjoni għandu jiġi meqjus bħala manteniment adegwat:***
>
> ***Iżda wkoll id-divorzju ppronunzjat bejn persuni miżżewġin li kienu separati b'kuntratt jew b'sentenza ma jġib ebda bidla f'dak ordnat jew miftiehem bejniethom, ħlief għall-effetti tad-divorzju li joħorġu mil-liġi.***

Ikkonsidrat:

Jirrizulta sodisfacentement ppruvat illi l-partijiet kienu zzewgu nhar it-3 t'Ottubru 1975 liema zwieg jgib certifikat numru 2262/1975 (Vide certifikat taz-zwieg, fol 3). Minn dan iz-zwieg twieldu tlett itfal.

Jinsab stabbilit ukoll illi l-partijiet isseparaw legalment permezz ta' kuntratt ta' separazzjoni konsenswali, ppubblikat fl-atti tan-Nutar Dr Marco Farrugia datat 10 t'Ottubru 1997 (Vide fol 5 et seqq.). Ghalhekk jirrizulta illi l-kontendenti ilhom legalment separati ghal terminu ta' zmien li jeccedi dak rikjest mill-ligi.

Il-partijiet affermaw illi ma hemmx pendenzi ta' manteniment.

Il-Qorti tqis inoltre li ma hemm ebda prospett ragonevoli ta' rikonciljazzjoni bejn il-partijiet.

Ghalhekk jirrizulta illi r-rikorrenti irnexxielhom jissodisfaw r-rekwiziti kollha mehtiega mil-

ligi sabiex z-zwieg jigi mahlul.

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi tilqa' t-talbiet, tippronunzja il-hall taz-zwieg bejn il-partijiet, liema zwieg jgib certifikat numru 2262/1975 u tordna lir-Registratur tal-Qrati sabiex, fiz-zmien moghti mil-Ligi, javza lid-Direttur tar-Registru Pubbliku bid-divorzju tal-partijiet biex dan jigi registrat fir-Registru Pubbliku.

Il-Qorti tordna illi l-ispejjes jibqghu bla taxxa bejn il-partijiet.

Moqrija.

Mhallef Jacqueline Padovani Grima LL.D. LL.M. (IMLI)

Nicole Caruana
Deputat Registratur